

— DJCONTROL MIX —

# GRAB IT AND MIX

מדריך למשתמש



WORKS WITH



הממשק של djay עשוי להשתנות לפי מערכת ההפעלה שבה משתמשים.

# תוכן העניינים

4	.....	<b>תוכן האריזה</b>	<b>.1</b>
5	.....	<b>תכונות טכניות</b>	<b>.2</b>
6	.....	<b>תכונות כלליות</b>	<b>.3</b>
6	.....	<b>דקים</b>	
12	.....	<b>מיקסינג</b>	
17	.....	<b>אספקת חשמל</b>	
18	.....	<b>התקנה</b>	<b>.4</b>
18	.....	<b>הורדה של djay</b>	
19	.....	<b>חיבור DJControl Mix ל-djay</b>	
21	.....	<b>הגדרת ניטור</b>	
24	.....	<b>מיקסינג</b>	<b>.5</b>
24	.....	<b>בחירה של שתי רצועות</b>	
26	.....	<b>סנכרון ידני</b>	
27	.....	<b>כוונון ה-BPM</b>	
29	.....	<b>התאמת פאזות (Phase)</b>	
32	.....	<b>מעברים</b>	

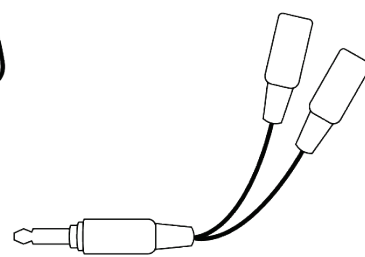
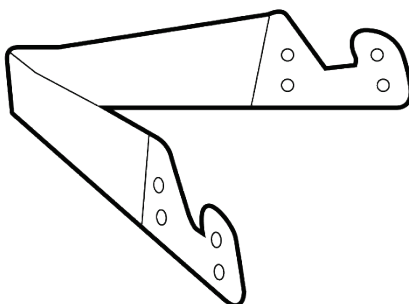
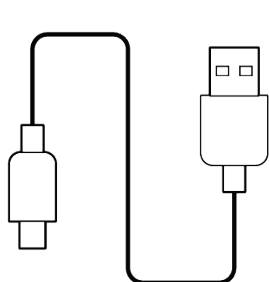
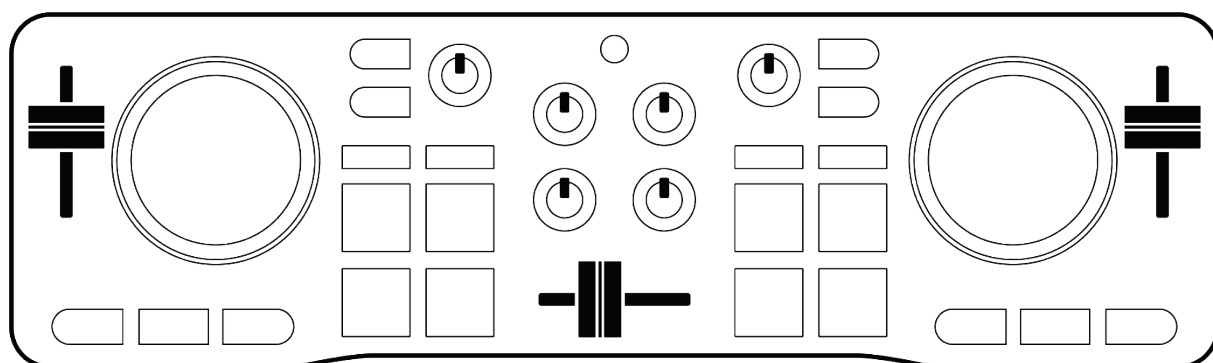
33	להוסיף חיים למיקס	
33	נקודות HOT CUE	
35	דגימות (SAMPLER)	
36	אפקטים (FX)	
37	לולאות (LOOP)	
38	סקראצ'ינג	
39	פילטרים	
40	אפקט גמגום	
41	מידע מועיל נוסף	.6
43	משאבים נוספים	.7
44	שאלות נפוצות	.8



המדריך למשתמש חל על Hercules DJControl Mix ,Hercules  
Hercules DJControl Mix Orange -I DJControl Mix Blue Edition  
.Edition

## 1. תוכן האריזה

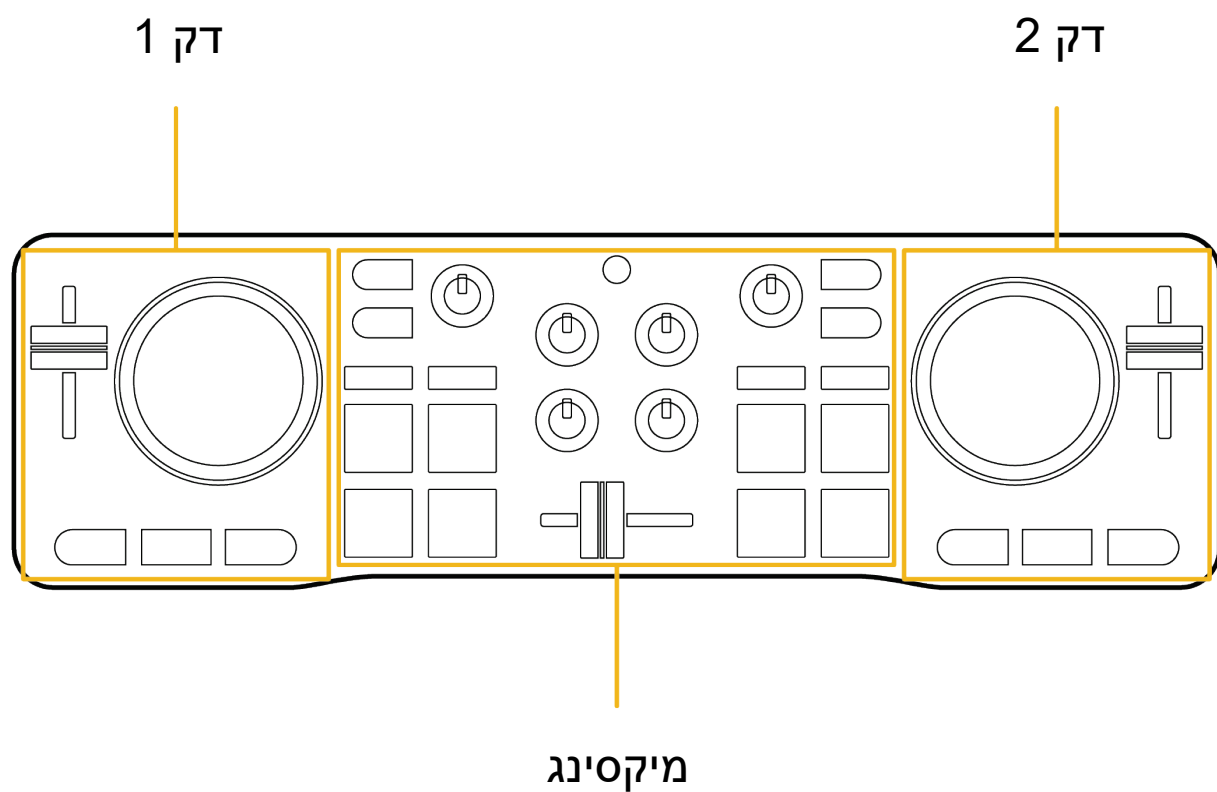
- DJControl Mix
- כבל חשמל (USB-C – USB-A)
- מעמד מתקפל לטלפון חכם או לטאבלט
- כבל מפצל רמקולים/אוזניות לדיג'יי
- מדריך התחלה מהירה ותנאי האחריות



כשהמעמד לטלפון חכם או לטאבלט פתוח, אין להניח על המעמד משקל של יותר מקילוגרם אחד, ואין להפעיל עליו כוח הגדול מ-10 ניוטון.



## 2. תכונות טכניות



טכנולוגיית *Bluetooth*® LE

הספק Bluetooth מרבי: 5 mW

טווח תדרים של Bluetooth: 2402–2480 MHz

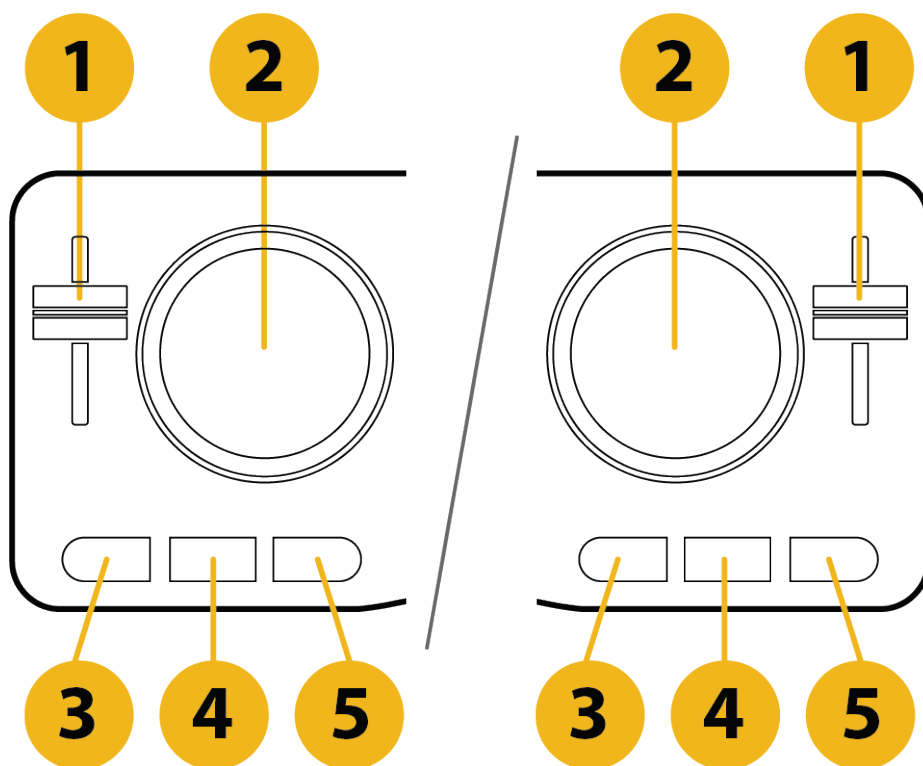


## 3. תכונות כלליות

כל התכונות המתוארות במדריך למשתמש זמינות בגרסה החינמית של אפליקציית djay ל-Android ול-iOS. תכונות נוספות זמינות ב-djay Pro, שהיא הגרסה בתשלום של djay.

### דקים

התכונות של דק 1 זהות לאלה של דק 2.



1. פיידר טמפו
2. גלגל ג'וג עם חישת מגע
3. כפתור SYNC
4. כפתור CUE
5. כפתור נגן/השהה



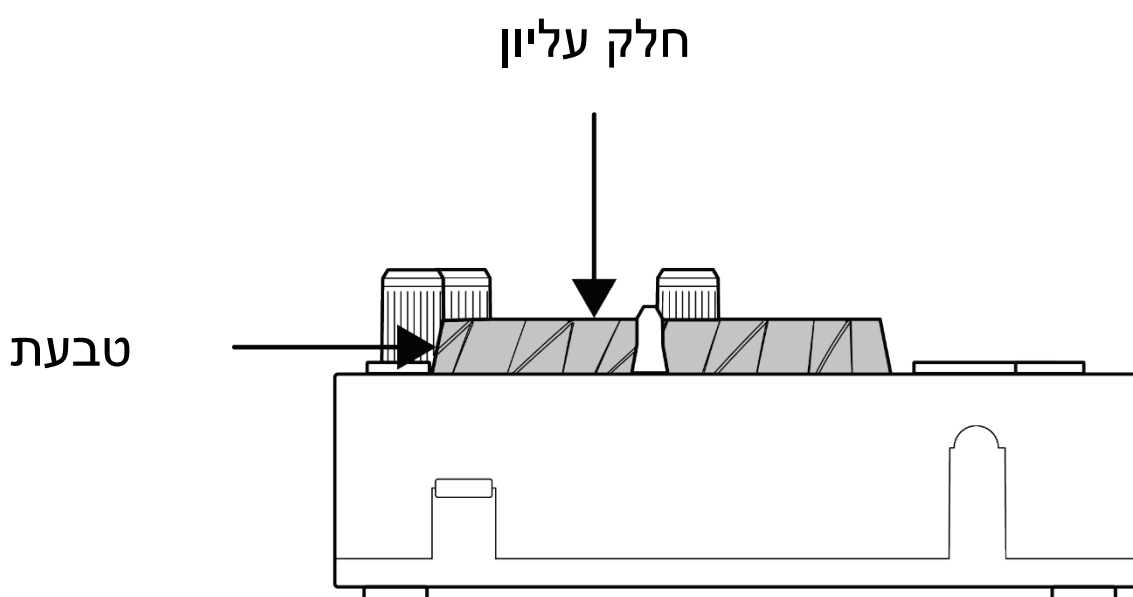
① **פיידר טמפו:** מגדיר את מהירות הנגינה של הרצועה, על-ידי כוונון של מספר ה-BPM (Beats Per Minute/פעימות לדקה).

- הזזה למעלה: מאיצה את הרצועה.
- הזזה למטה: מאיטה את הרצועה.
- פיידר טמפו באמצע: המהירות המקורית של הרצועה.

② **גלגל ג'וג:** מאפשר לזוז בתוך הרצועה, לשנות את הנגינה של הרצועה ולבצע סקראץ'.

הפעולה שתבוצע תלויה בשלושה קריטריונים:

- מצב VINYL מופעל או מושבת;
- רצועה מתנגנת או מושהית;
- הנקודה שבה נגעתם בגלגל הג'וג.





מצב VINYL	נגן/השהה	גלגל ג'וג
מופעל	נגן	חלק עליון
<i>מעבר מהיר בתוך הרצועה</i>		
מופעל	נגן	טבעת
<i>האצה או האטה של הנגינה</i>		
מופעל	השהה	חלק עליון
<i>מעבר מהיר בתוך הרצועה</i>		
מופעל	השהה	טבעת
<i>מעבר איטי בתוך הרצועה</i>		
מושבת	נגן	חלק עליון
<i>האצה או האטה של הנגינה</i>		
מושבת	נגן	טבעת
<i>האצה או האטה של הנגינה</i>		
מושבת	השהה	חלק עליון
<i>מעבר מהיר בתוך הרצועה</i>		
מושבת	השהה	טבעת
<i>מעבר איטי בתוך הרצועה</i>		





כשמצב VINYL מופעל, ניתן להניח את האצבע על חלקו העליון של גלגל הג'וג כדי לעצור את נגינת הרצועה. הנגינה תתחדש לאחר הסרת האצבע.



במקרה של בעיה כזו או אחרת עם חישת המגע בגלגלי הג'וג כאשר DJControl Mix מחובר לסוללה חיצונית, יש להחליף סוללה או לשים את הסוללה בכיס שלכם.

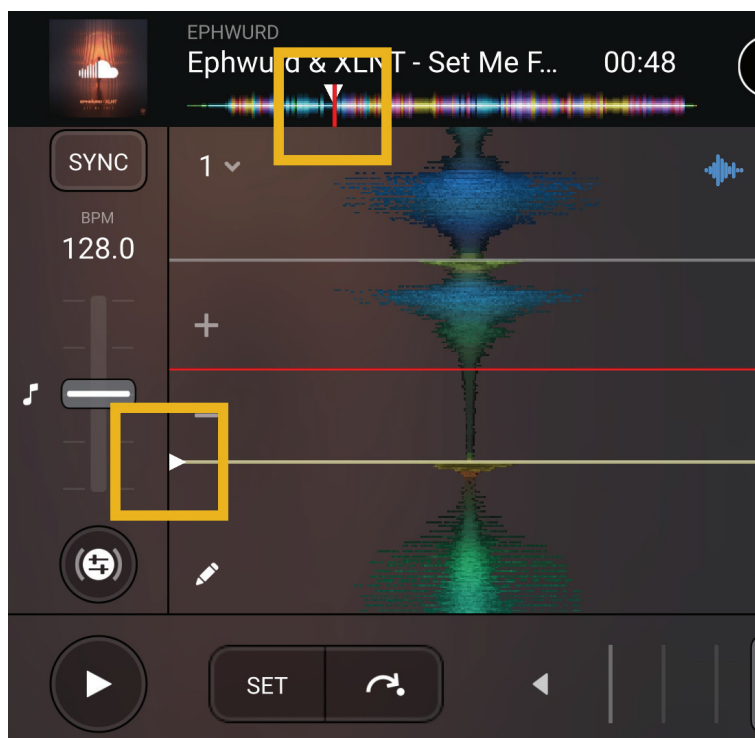
③ **SYNC**: מפעיל או משבית סנכרון אוטומטי של ערכי BPM של שתי רצועות, או סנכרון אוטומטי של ערכי BPM של שתי רצועות בנוסף להתאמת הפעימות שלהן, לפי ההגדרות שנבחרו ב-djay.

– מצב מופעל: הכפתור נדלק.

– מצב מושבת: הכפתור לא נדלק.



④ **CUE**: מוסיף נקודת CUE לרצועה כדי לזהות רגע ספציפי, או מעביר את סמן ההתקדמות אל המיקום של נקודת ה-CUE. אפשר להגדיר נקודת CUE אחת בלבד לכל רצועה. ב-djay, נקודת ה-CUE מיוצגת כמשולש לבן:



- רצועה מושהית: מוסיף נקודת CUE היכן שהרצועה נעצרה.
- רצועה מתנגנת: עוצר את נגינת הרצועה, ומעביר את סמן ההתקדמות לנקודת ה-CUE.
- אם לא הוגדרה נקודת CUE, לחיצה על CUE תעצור את נגינת הרצועה, ותעביר את סמן ההתקדמות לתחילת הרצועה.
- **PLAY + CUE**: מעביר את סמן ההתקדמות לנקודת ה-CUE, ומנגן את הרצועה מאותה הנקודה.
- **CUE + SHIFT**: מנגן את הרצועה מהתחלה.



כדי להזיז את נקודת ה-CUE: השהו את הרצועה, ולאחר מכן העבירו את סמן ההתקדמות למקום שבו תרצו להגדיר את נקודת ה-CUE. לחצו על הכפתור CUE.



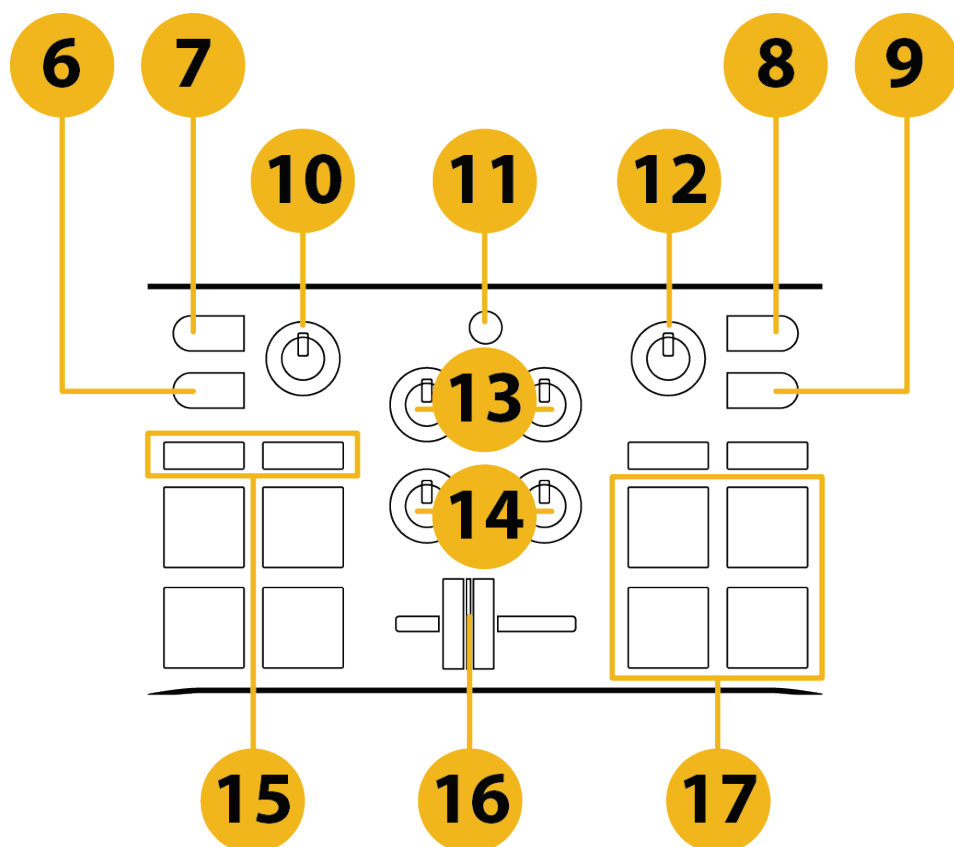
כדי להסיר נקודת CUE: השהו את הרצועה ולאחר מכן, ב-djay, הקישו על הלחצן **SET**, והחזיקו אותו למשך שלוש שניות.

⑤ **נגן/השהה:** מנגן או משהה את הרצועה.

– נגן: אור רצוף.

– השהה: אור שמהבהב לפי קצב הרצועה.

– **SHIFT + נגן/השהה:** מתחיל לנגן מחדש מנקודת ה-CUE.



- 6. כפתור SHIFT
- 7. כפתור ניטור (דק 1)
- 8. כפתור ניטור (דק 2)
- 9. כפתור VINYL
- 10. ווליום MASTER (יציאה ראשית)
- 11. נורת שיוך ב-Bluetooth/כפתור בחירת BASS/FILTER
- 12. ווליום HEADPHONES (יציאת אוזניות)
- 13. נובים לשליטה בווליום של דק 1 ודק 2
- 14. נובים לשליטה בפילטר/בס (BASS/FILTER) של דק 1 ודק 2
- 15. שני כפתורי מצב
- 16. קרוס-פיידר
- 17. ארבעה פדים ביצועיים



## ⑥ SHIFT: פקד משולב.

- CUE + SHIFT : מנגן את הרצועה מההתחלה.
- HOT CUE + SHIFT : מפעיל את מצב FX (אפקטים).
- SAMPLER + SHIFT : מפעיל את מצב LOOP.
- SHIFT + ניטור (דק 1): מפעיל את מצב CUE MASTER.
- SHIFT + ניטור (דק 2): מפעיל את מצב SPLIT ON/OFF.
- SHIFT + פד 1, 2, 3 או 4: כשמצב HOT CUE מופעל, מסיר את נקודת ה-HOT CUE המתאימה.

⑦ **ניטור (דק 1):** מאפשר לנגן באוזניות את הסאונד מדק 1.  
SHIFT + ניטור (דק 1): מפעיל את מצב CUE MASTER  
(מאפשר לשמוע באוזניות את היציאה הראשית).

⑧ **ניטור (דק 2):** מאפשר לנגן באוזניות את הסאונד מדק 2.  
SHIFT + ניטור (דק 2): מפעיל את מצב SPLIT ON/OFF  
(מאפשר לשמוע באוזניות גם את הרצועה המנוטרת וגם את המיקס שמתנגן ביציאה הראשית). יש להפעיל את הפונקציה בהגדרות האפליקציה של djay: **Settings** (הגדרות) < **Split output – Enable split output for pre-cueing with audio adapter** (יציאה מפוצלת – אפשר יציאה מפוצלת לקיין מראש עם מתאם אודיו).

⑨ **VINYL:** מפעיל או משבית את מצב VINYL.

- מצב מופעל: הכפתור נדלק.
- מצב מושבת: הכפתור לא נדלק.

⑩ **ווליום MASTER:** מכוון את הווליום של המיקס המתנגן הנוכחי ברמקולים.



⑪ **נורת שיוך ב-Bluetooth:** מציינת את מצב החיבור בין DJControl Mix לטלפון החכם או לטאבלט.

- מכשירים מחוברים בטכנולוגיית Bluetooth: הנורה כבויה.
- מכשירים לא מחוברים בטכנולוגיית Bluetooth: הנורה מהבהבת.

⑪ **כפתור בחירה BASS/FILTER:** מאפשר לבחור את פעולת הנובים של הפילטר והבס (BASS/FILTER).

- כוונן פילטר מופעל: הנורה כבויה.
- כוונן בס מופעל: הנורה דולקת.

⑫ **ווליום HEADPHONES:** מכוון את הווליום של יציאת האוזניות.

⑬ **נובים לשליטה בווליום של דק 1 ודק 2:** לכוונן הווליום של דק 1 או דק 2.



⑭ **נובים לשליטה בפילטר/בס (BASS/FILTER) של דק 1 ודק**

2: לכוונן הפילטר או הבס לפי הפונקציה המופעלת בכפתור  
הבחירה BASS/FILTER ⑪.

⑮ **כפתורי מצבים: מאפשרים להפעיל ארבעה מצבים.**

– HOT CUE: לחצו על HOT CUE.

– FX (אפקטים): לחצו על SHIFT ועל HOT CUE בו-זמנית.  
הכפתור HOT CUE מהבהב כשמצב FX מופעל. כדי  
להשבית את מצב FX, לחצו על HOT CUE.

– SAMPLER: לחצו על SAMPLER.

– LOOP: לחצו על SHIFT ועל SAMPLER בו-זמנית.  
הכפתור SAMPLER מהבהב כשמצב LOOP מופעל. כדי  
להשבית את מצב LOOP, לחצו על SAMPLER.

⑯ **קרוס-פיידר: מאפשר לבצע מעבר בין שתי רצועות, על-ידי**

הגברת הווליום באחד הדקים, תוך החלשת הווליום בדק האחר.

– קרוס-פיידר עד הסוף שמאלה: רק הרצועה בדק 1 נשמעת.

– קרוס-פיידר עד הסוף ימינה: רק הרצועה בדק 2 נשמעת.

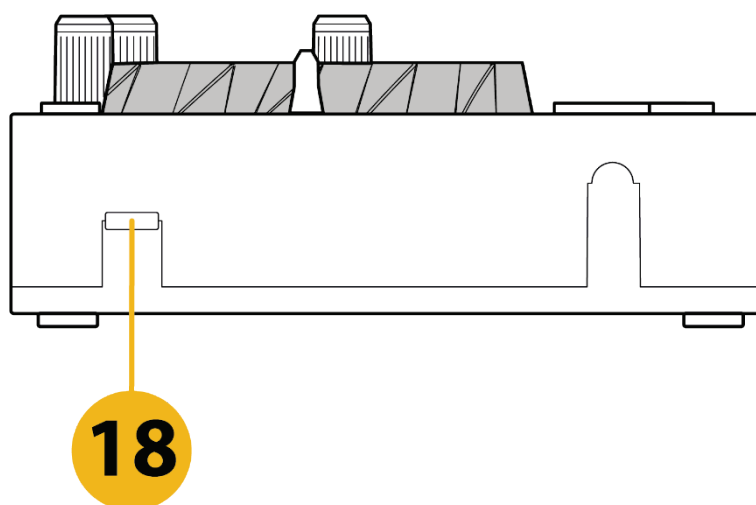
– קרוס-פיידר באמצע: הרצועות מדקים 1 ו-2 נשמעות בו-  
זמנית.



## 17) פדים ביצועיים: פד מבצע פעולה מסוימת.

- מצב HOT CUE מופעל: מגדיר נקודת HOT CUE ברצועה.
- מצב LOOP מופעל: מנגן את הרצועה בלולאה על פעימה אחת,  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{4}$  או  $\frac{1}{8}$  פעימה.
- מצב FX מופעל: מפעיל אפקט.
- מצב SAMPLER מופעל: מנגן דגימה.





## 18. יציאת USB-C

⑱ **יציאת USB-C**: מאפשרת לחבר את הקונטרולר DJControl Mix למקור חשמל מסוג USB (מתאם חשמל USB או סוללה חיצונית) עם כבל החשמל הכלול מסוג USB-A – USB-C.



## 4. התקנה

### הורדה של *djay*

1. בטלפון החכם או בטאבלט, פתחו את Google Play ב-Android או את App Store ב-iOS.
2. הורידו והתקינו את האפליקציה *djay* מאת Algoriddim.

#### דרישות מערכת:

- Android 8.1 ומעלה.
- iOS 12.2 ומעלה.
- Bluetooth 4.1 ומעלה.



יש לוודא שיש מספיק שטח אחסון בטלפון החכם או בטאבלט כדי להוריד את האפליקציה (280 MB) ולשמור רצועות מוזיקה.



## חיבור DJControl Mix ל-djay

1. הפעילו את פונקציית המיקום וה-Bluetooth בטלפון החכם או בטאבלט.
2. חברו את הקונטרולר DJControl Mix למקור חשמל מסוג USB (מתאם חשמל USB או סוללה חיצונית).
3. פתחו את אפליקציית djay בטלפון החכם או בטאבלט.
4. אם אינכם רוצים לשדרג לגרסה בתשלום של האפליקציה djay (djay Pro), הקישו על **X** כדי לסגור את החלון המוקפץ.
5. הקישו על לחצן **לוח המחוונים**, ולאחר מכן הקישו על **Settings** (הגדרות) כדי לגשת להגדרות האפליקציה.
6. הקישו על **MIDI**, ולאחר מכן הקישו על **Scan for Bluetooth MIDI Devices** (סריקה לאיתור מכשירי Bluetooth MIDI). בחרו באפשרות **DJControl Mix**.
7. נורת השיוך ב-Bluetooth תכבה.

הקונטרולר מחובר עכשיו ל-djay!



- בכל פתיחה של אפליקציית djay, יש לבצע את הליך השיוך ב-Bluetooth.
- אם הצג של הטלפון החכם או הטאבלט יכבה או יעבור למצב נעול, השיוך ב-Bluetooth יאבד. במקרה כזה, יהיה צורך בחזרה על הליך השיוך כמתואר לעיל בשלבים 5 ו-6.
- אם חיברתם את DJControl Mix לסוללה חיצונית, ואי אפשר להפעיל את הקונטרולר, ודאו שהסוללה החיצונית טעונה. אחר כך, לחצו פעמיים על כפתור הפעלת הסוללה החיצונית.



- השביתו את האפשרות לכיבוי אוטומטי של צג הטלפון החכם או הטאבלט, לפני תחילת ששן המיקסינג.
- ב-Android: בחרו באפשרות הגדרות < תצוגה < זמן קצוב למסך < ללא (או בפרק הזמן הארוך ביותר שאפשר).
- ב-iOS: בחרו באפשרות הגדרות < תצוגה ובהירות < נעילה אוטומטית < אף פעם לא (או בפרק הזמן הכי ארוך שאפשר). בסיום ששן המיקסינג, חזרו להגדרה הקודמת.



## הגדרת ניטור

הניטור באוזניות הוא שלב חשוב במיקס של הדיג'יי. הוא כולל האזנה לרצועה באוזניות, כדי להכין את המעבר עם הרצועה המתנגנת כעת, מבלי שהקהל יבחין במשהו.

כדי לנטר את הרצועה:

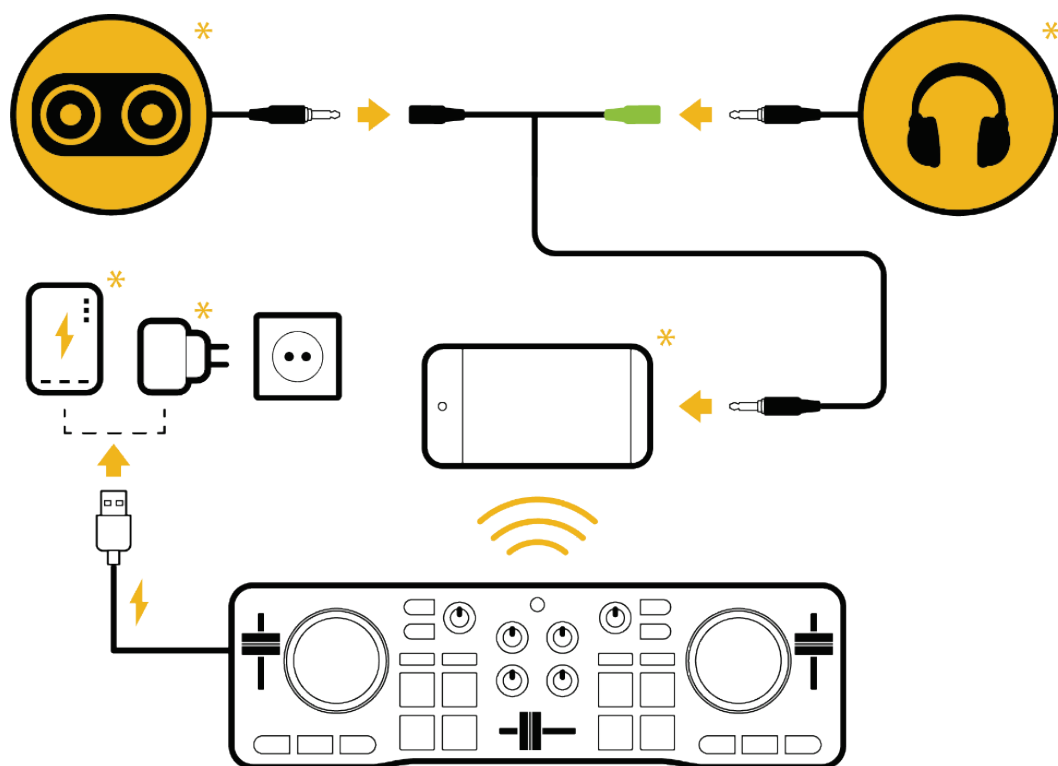
1. חברו את כבל מפצל הרמקולים/האוזניות לדיג'יי ליציאת האוזניות של הטלפון החכם או הטאבלט.

2. ב-djay, הקישו על הלחצן **לוח המחוונים**, ולאחר מכן הקישו על **Settings** (הגדרות) כדי לגשת להגדרות האפליקציה.

3. הפעילו את האפשרות **Split output – Enable split output for pre-cueing with audio adapter** (יציאה מפוצלת – אפשר יציאה מפוצלת לקיו מראש עם מתאם אודיו).

4. חברו את האוזניות ליציאה הירוקה של כבל מפצל הרמקולים/האוזניות לדיג'יי, ואת הרמקולים ליציאה השחורה.

5. כדי לנטר רצועה, כל מה שיש לעשות הוא ללחוץ על כפתור הניטור המתאים לרצועה שרוצים לנטר.



\*לא כלול

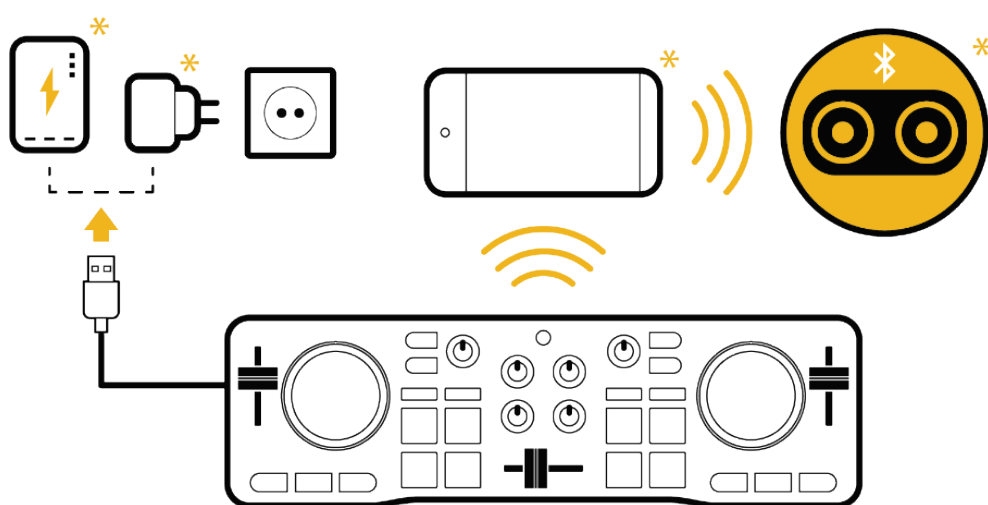


בניטור, יש להשתמש באוזניות חוטיות בלבד.



אם לא רוצים לנטר את הרצועה, יש לנגן את המיקס ב:

- רמקולים או אוזניות חוטיים, המחוברים ליציאת האוזניות של הטלפון החכם או הטאבלט;
- רמקולי או אוזניות Bluetooth, המחוברים לטלפון החכם או לטאבלט;
- רמקול שכלול בטלפון החכם או בטאבלט.



\*לא כלול

**אתם מוכנים למקסס!**



## 5. מיקסינג

ודאו שהקונטרולר DJControl Mix מחובר לאפליקציה djay. כל כיבוי של צג הטלפון החכם או הטאבלט ינתק את חיבור ה-Bluetooth ל-djay, ואז יש לחזור על הליך השיוך **חיבור DJControl Mix ל-djay** (עמוד 19).

### *בחירה של שתי רצועות*

אפשר לבחור רצועות השמורות בטלפון החכם או בטאבלט או רצועות הזמינות בשירות להזרמת מוזיקה באינטרנט (SoundCloud ו-TIDAL ב-Android או SoundCloud, TIDAL, Beatport Link ו-Beatsource Link ב-iOS).

ב-djay, שירות הזרמת המוזיקה SoundCloud מציע רצועות הזמינות בחינם.




כדי להשתמש בשירות להזרמת מוזיקה באינטרנט, יש להתחבר לאינטרנט. ייתכן שיידרש מינוי פעיל.






כדי לבחור רצועה לטעינה בדק 1:

1. ב-djay, הקישו  או על תמונת העטיפה של הרצועה שכבר נטענה בפינה השמאלית העליונה של המסך.
2. בחרו את מקור המוזיקה מהתפריט הנפתח, ולאחר מכן בחרו רצועה.
3. התחילו לנגן את הרצועה.
4. הזיזו את הקרוס-פיידר עד הסוף שמאלה.

כדי לבחור רצועה לטעינה בדק 2:

1. ב-djay, הקישו על  או על תמונת העטיפה של הרצועה שכבר נטענה בפינה הימנית העליונה של המסך.
2. בחרו את מקור המוזיקה מהתפריט הנפתח, ולאחר מכן בחרו רצועה.
3. השהו את הרצועה.



תבניות הנתמכות ב-djay: MP3, WAV, Ogg, AAC.



- כדי לקבל מיקסים חלקים, אפשר לבחור שתי רצועות עם ערכי BPM דומים (עדיף שההפרש בין שתי הרצועות לא יעלה על 4 BPM) ומאותו ז'אנר מוזיקה.
- כדי להשהות רצועה אוטומטית בעת טעינתה בדק, עברו להגדרות djay. בחרו באפשרות **General** (כללי), ולאחר מכן ב-**Song loading** (טעינת שירים). השביתו את האפשרות **Play immediately** (נגן מיד).




## סנכרון ידני

כדי לסנכרן רצועה אחת עם רצועה אחרת, יש:

- להתאים את מספר ה-BPM של הרצועה הנכנסת למספר ה-BPM של הרצועה היוצאת;
- להתאים את הפאזה של הרצועה הנכנסת לפאזה של הרצועה היוצאת.

סנכרון כזה, או *beatmatching*, מאפשר לעבור אז מרצועה לרצועה, בלי להפריע לקצב. ניתן לעשות זאת ידנית, באמצעות פיידר הטמפו וגלגל הג'וג, או באופן אוטומטי, באמצעות כפתור SYNC.



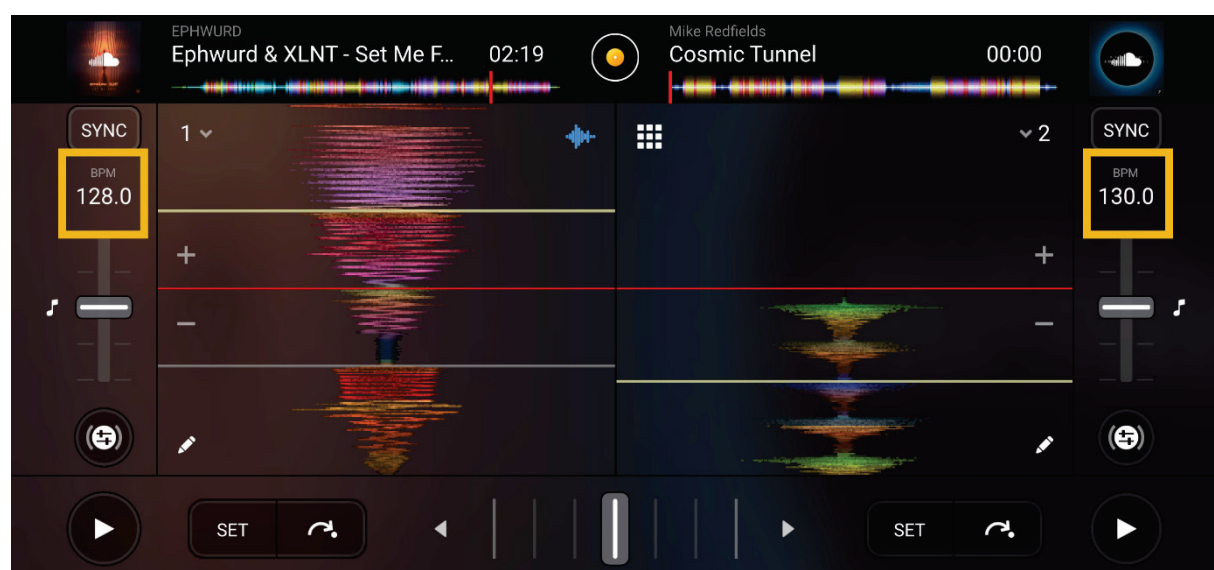
- השתמשו במערכת הניטור להכנת המעבר בין שתי הרצועות.
- כדי להציג את צורת הגל המפורטת של כל אחת משתי הרצועות, יש להציג את djay לרוחב ולאחר מכן להקיש על **כפתור צורת הגל המפורטת** .



## כוונון ה-BPM

כוונון של מספר הפעימות לדקה ברצועה הנכנסת, כך שיתאים למספר הפעימות לדקה ברצועה היוצאת, מאפשר לנגן את שתי הרצועות באותה המהירות. כך הקהל ישמע מעבר חלק כשעוברים מרצועה לרצועה.

אותו ערך BPM של כל רצועה מופיע ב-djay:

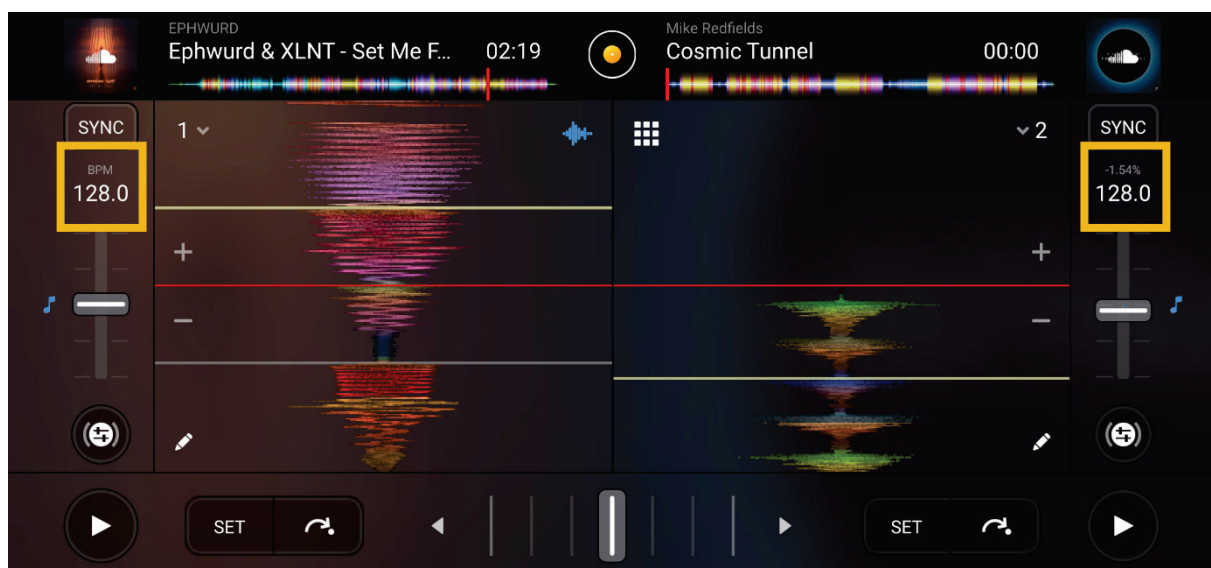


כדי לכוונן את מספר הפעימות לדקה ברצועה הנכנסת:

1. הרימו את פיידר הטמפו ששייך לרצועה הנכנסת כדי להאיץ, או הורידו אותו כדי להאט, כך שערך ה-BPM שלה יהיה זהה לערך של הרצועה היוצאת.



עכשיו, ערכי ה-BPM של שתי הרצועות זהים:



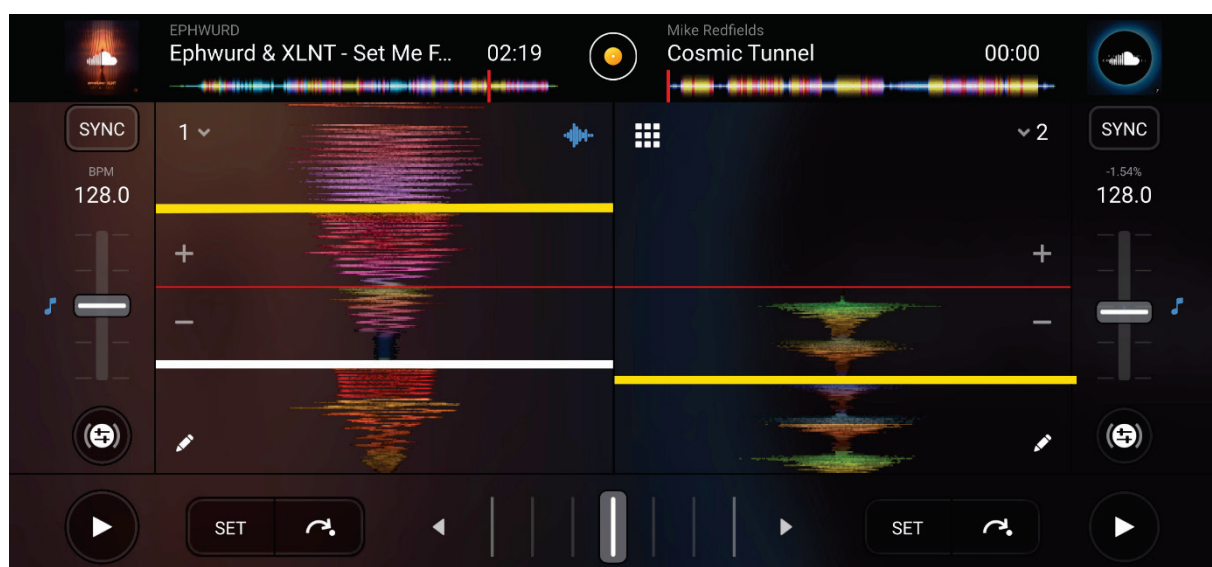
שינוי של ה-BPM ישנה את הסולם המוזיקלי של הרצועה. ב-djay, כדי לשמור על הסולם המוזיקלי של הרצועות, הקישו על לחצני **נעילת הסולם**. סמן התו המוזיקלי ישנה אז את צבעו לכחול.



## התאמת פאזות (Phase)

כשמתחילים לנגן רצועה, כאשר רצועה אחרת כבר מתנגנת, ייתכן שלא יהיה סנכרון מושלם בין שתי הרצועות. במקרה כזה, צריך להתאים את הפאזה (הפעימות) של שתי הרצועות.

ב-djay מופיעה רשת של 4 פעימות, שבה ניתן לראות את הפעימות של הרצועה. הפעימה הראשונה של התיבה (הפעימה הראשית) מופיעה בתור קו צהוב. כל אחת משלוש הפעימות הבאות (פעימות ביניים) מיוצגת בקו לבן.





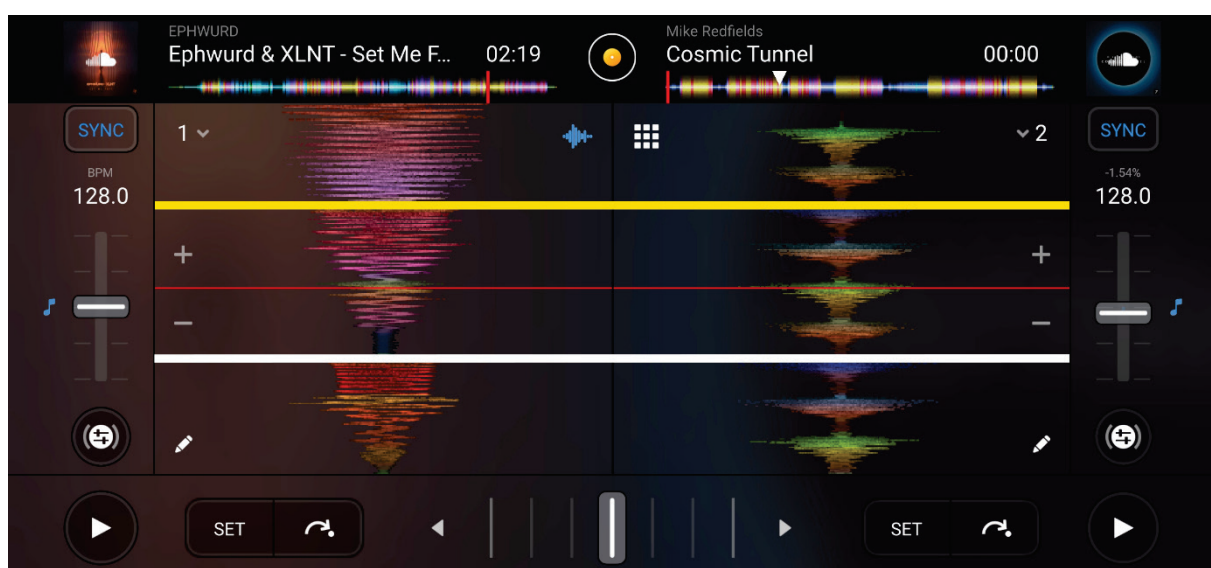
כדי להתאים את הפאזה של הרצועה הנכנסת לפאזה של הרצועה היוצאת:

1. לפני סופה של הרצועה היוצאת, התחילו לנגן את הרצועה הנכנסת.

ניתן לנטר את הרצועה הנכנסת בלחיצה על כפתור הניטור ששייך לרצועה הנכנסת.

2. אם אין התאמה מושלמת בין הפאזות של הרצועות, סובבו את הטבעת של גלגל הג'וג המתאים לרצועה הנכנסת כדי להתאים בין שתי הרצועות.

שתי הרצועות מותאמות כאשר הקווים הצהובים נמצאים זה מול זה.





- בעת סיבוב של גלגל הג'וג, חשוב להימנע מהזזה של פיידר הטמפו, משום שאם יזוז, ערך ה-BPM של הרצועה ישתנה.

- נסו להתאים את הפעימה הראשונה של אחת התיבות ברצועה הנכנסת לפעימה הראשונה של תיבה ברצועה היוצאת: טכניקה זו נקראת "Dropping on the One".

אחרי סנכרון בין שתי רצועות, צריך להכניס בפייד את הרצועה הנכנסת, ולהוציא בפייד את הרצועה היוצאת, בצורה אלגנטית.

למעבר חלק:

1. הזיזו בהדרגה את הקרוס-פיידר מנקודת קיצון אחת לאחרת, תוך הגברת הווליום של הרצועה הנכנסת והחלשת הווליום של הרצועה היוצאת.
2. עצרו את נגינת הרצועה היוצאת, ואז טענו רצועה חדשה בדק של הרצועה היוצאת.





## להוסיף חיים למיקס

יש כמה דרכים להוסיף חיים למיקס שלכם.

### **HOT CUE** נקודות

נקודת HOT CUE היא סמן שאפשר להגדיר ברצועה מסוימת. היא מאפשרת לנגן את הרצועה מאותה הנקודה.

בכל רצועה ניתן להגדיר ארבע נקודות HOT CUE. הן נשמרות גם אחרי סגירה של אפליקציית djay.

1. כדי לעבור למצב HOT CUE, לחצו על HOT CUE. הכפתור HOT CUE ימשיך לדלוק.

2. כדי להגדיר נקודת HOT CUE, לחצו על פד.

3. כדי לנגן את הרצועה מנקודת HOT CUE, לחצו על הפד המתאים.

4. כדי להסיר נקודת HOT CUE, לחצו על SHIFT ועל הפד בו-זמנית.

– נקודת HOT CUE מופעלת: הפד נדלק

– נקודת HOT CUE מושבתת: הפד לא נדלק



כדי להגדיר נקודת HOT CUE, ניתן להשתמש רק בפדים הביצועיים שמתאימים לאותו דק שבו הרצועה מתנגנת.

סקירה כללית של נקודות HOT CUE ב-DJControl Mix וב-djay:

djay	דק 1/דק 2
משולש אדום	פד 1
משולש ירוק	פד 2
משולש כחול	פד 3
משולש כתום	פד 4

ב-djay אפשר להגדיר ארבע נקודות HOT CUE נוספות:

1. הציגו את djay לרוחב.

2. הקישו על הלחצן **EQ/Cue/Loop/FX**, ולאחר מכן הקישו על



3. בחרו את הכרטיסייה Cue.



## דגימות (SAMPLER)

דגימה היא סאונד קצר המנוגן על הרצועה המתנגנת הנוכחית: ניתן לנגן אותו פעם אחת או בחזרות.

1. כדי לעבור למצב SAMPLER, לחצו על SAMPLER. כפתור SAMPLER ימשיך לדלוק.
2. כדי לנגן דגימה, לחצו על פד.

- דגימה מתנגנת: הפד נדלק
- אין דגימה מתנגנת: הפד לא נדלק



כדי לנגן דגימה, אפשר להשתמש בפדים הביצועיים בשני הדקים.

ב-djay יש שלוש חבילות זמינות של דגימות: Hip ,Essentials, Hop Vol. 4 ו-House Bass. כדי לשנות חבילות של דגימות:

1. הציגו את djay לרוחב.
2. הקישו על הלחצן **Sampler/Looper** כדי לעבור ללוח **Sampler**.



## אפקטים (FX)

אפקט הוא פילטר או שילוב של פילטרים, שאותו מיישמים על רצועה כדי לשנות את הסאונד שלה (אקו, ריורב ועוד).

1. כדי לעבור למצב FX, לחצו על SHIFT ועל HOT CUE בו-זמנית. הכפתור HOT CUE יהבהב.
2. כדי ליישם אפקט, לחצו לחיצה ממושכת על פד.
3. כדי לצאת ממצב FX, לחצו על HOT CUE.

– אפקט מיושם: הפד נדלק

– אין אפקט מיושם: הפד לא נדלק



כדי ליישם אפקט, ניתן להשתמש רק בפדים הביצועיים שמתאימים לאותו דק שבו הרצועה מתנגנת.

ב-djay ניתן ליישם אפקטים אחרים:

1. הציגו את djay לרוחב.
2. הקישו על הלחצן **EQ/Cue/Loop/FX**, ולאחר מכן הקישו על





## לולאות (LOOP)

לולאה היא חלק של הרצועה המנוגן שוב ושוב.

1. כדי לעבור למצב LOOP, לחצו על SHIFT ועל SAMPLER בו-זמנית. הכפתור SAMPLER יהבהב.
2. כדי ליישם לולאה, לחצו על פד.
3. כדי להשבית לולאה, לחצו על הפד המתאים.
4. כדי לצאת ממצב LOOP, לחצו על SAMPLER.

– לולאה מופעלת: הפד נדלק

– לולאה מושבתת: הפד לא נדלק



כדי ליישם לולאה, ניתן להשתמש רק בפדים הביצועיים שמתאימים לאותו דק שבו הרצועה מתנגנת.



אורך לולאה:

לולאה	דק 1/2 דק
פעימה אחת	1 פד
1/2 פעימה	2 פד
1/4 פעימה	3 פד
1/8 פעימה	4 פד

ב-djay ניתן ליישם לולאות אחרות:

1. הציגו את djay לרוחב.

2. הקישו על הלחצן **EQ/Cue/Loop/FX**, ולאחר מכן הקישו על



### סקראצ'ינג

סקראצ'ינג מפיק אפקט סאונד מהרצועה על-ידי סיבוב של גלגל הג'וג.

1. כדי להפעיל את הפונקציה **SCRATCH**, לחצו על הכפתור

**VINYL**. הכפתור **VINYL** ימשיך לדלוק.

2. הניחו את האצבע המורה על חלקו העליון של גלגל הג'וג,

ובצעו תנועות קטנות ומהירות ימינה ושמאלה.

ניתן לחזור על הסקראץ' כמה פעמים כדי ליצור קצב.



## פילטרים

כוונון הפילטר והבס של הרצועה מאפשר להתאים תדרים מסוימים.

– כוונון הפילטר (נורת השיוך ב-Bluetooth לא דולקת):

○ התאימו את התדרים הגבוהים (פילטר לואו פאס או היי קאט): סובבו את נוב הפילטר (BASS/FILTER) שמאלה.

○ התאימו את התדרים הנמוכים (פילטר היי פאס או לואו קאט): סובבו את נוב הפילטר (BASS/FILTER) ימינה.

– כוונון הבס (נורת שיוך ב-Bluetooth דולקת):

○ החלשת הבס: סובבו את נוב הפילטר (BASS/FILTER) שמאלה.

○ הגברת הבס: סובבו את נוב הפילטר (BASS/FILTER) ימינה.

ב-djay אפשר לכוונן את הפילטר, הגיין והאקולייזר:

1. הציגו את djay לרוחב.

2. הקישו על הלחצן **EQ/Cue/Loop/FX**, ולאחר מכן הקישו על





## אפקט גמגום

כדי ליצור אפקט stutter (גמגום), לחצו על SHIFT, החזיקו אותו, ואז לחצו כמה פעמים ברצף על כפתור נגן/השהה. שילוב הכפתורים הזה מאפשר להתחיל לנגן מחדש מנקודת ה-CUE, כמה פעמים ברצף.

ככל שרוצים ליצור יותר אפקט גמגום, יש ללחוץ על מהר יותר על כפתור נגן/השהה.



ודאו שברצועה כבר מוגדרת נקודת CUE.

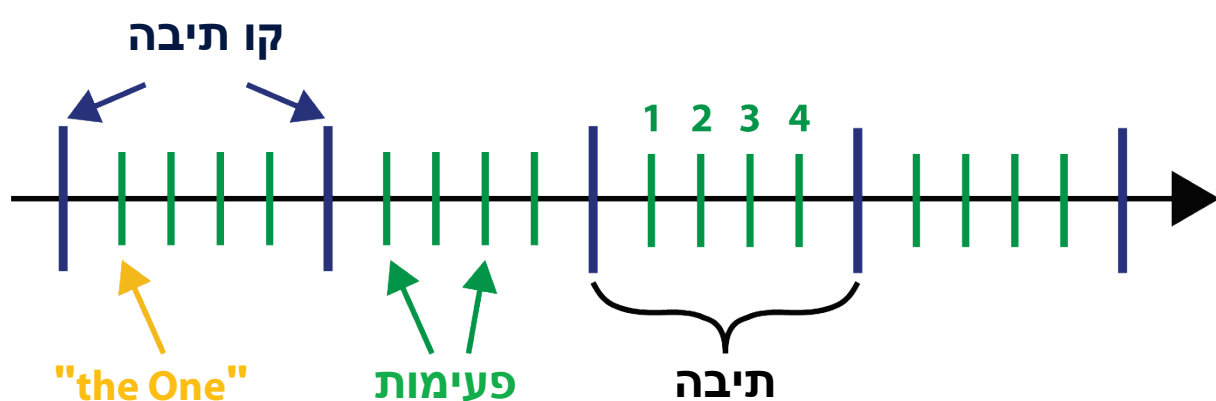




## 6. מידע מועיל נוסף

לרוב הרצועות שבהן משתמשים דיג'יים יש מבנה קצב דומה של 4/4 (עם תיבות של 4 פעימות). המשמעות של הסימון הקלאסי היא שסופרים ארבע פעימות בכל תיבה.

תיבה של 4 פעימות כוללת פעימה ראשית (שנקראת "the One" במונחי דיג'יי), ואחריה שלוש פעימות ביניים. "The One" מציין את הפעימה הראשונה בתיבה, ובדרך כלל זו הנקודה שבה הדיג'יי יתחיל לנגן את הרצועה השנייה. טכניקת המיקסינג הזאת נקראת "Dropping on the One", והיא כוללת התאמה של הפעימה הראשונה של אחת התיבות ברצועה הנכנסת לפעימה הראשונה של תיבה ברצועה היוצאת.



היחידה המשמשת למדידת המהירות (הקצב) של הרצועה היא BPM (Beats Per Minute). היא מקבילה למספר הפעימות לדקה. ככל שערך ה-BPM עולה, הרצועה מהירה יותר; ולהפך: ככל שערך ה-BPM יורד, הרצועה איטית יותר.



הנה כמה ערכי BPM לסגנונות מוזיקה שונים:

BPM 190–160 :Drum and bass –

BPM 130–124 :House –

BPM 100–80 :Hip hop –

BPM 140-כ :Dubstep –



## 7. משאבים נוספים

5 הדרכות מאת Phil Harris בערוץ שלנו ב-YouTube:

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLvBPf5gwVxRNStKml3ZzZdEF-Ibllft7>

מדריך djay:

<https://support.hercules.com/product/djcontrolmix/>

תמיכה טכנית ועזרה באינטרנט עבור djay:

<https://help.algoriddim.com/hc/>

רצועות מוזיקה פטורות מתמלוגים, שניתן להוריד בחינם:

<https://www.hercules.com/music/>

DJ Academy של Hercules:

<https://www.hercules.com/dj-academy/>

מילון מונחי הדיג'יי של Hercules:

<https://www.hercules.com/dj/glossary/>

\* זמין באנגלית בלבד.

\*\* זמין בשפות אנגלית, צרפתית, גרמנית, הולנדית, איטלקית,

ספרדית, פורטוגזית, סינית פשוטה וסינית מסורתית בלבד.



## 8. שאלות נפוצות

### 1. לא יוצא מהאוזניות שום צליל

- אם משתמשים באוזניות חוטיות, יש לוודא שהן מחוברות נכון ליציאה הירוקה של כבל מפצל הרמקולים/האוזניות לדיג'יי.
- כשמתמשים באוזניות Bluetooth, יש לוודא שהאוזניות מחוברות נכון לטלפון החכם או לטאבלט.
- יש לוודא שלא מוגדר ווליום אפס באוזניות.
- יש לוודא את הגדרות הניטור. כברירת מחדל, ניתן לנטר את שני הדקים הווירטואליים בהפעלה הראשונה של האפליקציה. לאחר מכן ניתן לבחור להאזין לאחד הדקים או ליציאה הראשית באוזניות.
- ב-djay, אם רוצים לנטר את הרצועה הבאה שתנוגן, יש לוודא שהאפשרות **Split output – Enable split output for pre-cueing with audio adapter** (יציאה מפוצלת – אפשר יציאה מפוצלת לקיו מראש עם מתאם אודיו) מופעלת.



## 2. לא יוצא מהרמקולים שום צליל

- אם משתמשים ברמקולים חוטיים, יש לוודא שהם מחוברים נכון ליציאה השחורה של כבל מפצל הרמקולים/האוזניות לדיג'יי.
- כשמתמשים ברמקולי Bluetooth, יש לוודא שהרמקולים מחוברים נכון לטלפון החכם או לטאבלט.
- יש לוודא שלא מוגדר ווליום אפס ברמקולים.
- יש לוודא את הגדרות הניטור. כברירת מחדל, ניתן לנטר את שני הדקים הווירטואליים בהפעלה הראשונה של האפליקציה. לאחר מכן ניתן לבחור להאזין לאחד הדקים או ליציאה הראשית באוזניות.
- ב-djay, אם רוצים לנטר את הרצועה הבאה שתנוגן, יש לוודא שהאפשרות **Split output – Enable split output for pre-cueing with audio adapter** (יציאה מפוצלת – אפשר יציאה מפוצלת לקיו מראש עם מתאם אודיו) מופעלת.



### 3. לא יוצא מהאוזניות או מהרמקולים שום צליל

- בהגדרות של djay, יש לוודא שהאפשרות **Split output** – **Enable split output for pre-cueing with audio adapter** (יציאה מפוצלת – אפשר יציאה מפוצלת לקיו מראש עם מתאם אודיו) מופעלת.
- יש לוודא שלא מוגדר ווליום אפס באוזניות וברמקולים.

### 4. אי אפשר להפעיל את הקונטרולר

- ודאו שהקונטרולר מחובר נכון לסוללה החיצונית\* או לכבל ה-USB של מתאם החשמל\*.
- יש לוודא שהסוללה החיצונית טעונה.
- אם משתמשים בסוללה חיצונית, יש ללחוץ פעמיים על כפור ההפעלה של הסוללה החיצונית.

\*לא כלול



5. אני רוצה להשתמש במקולים חוטיים או

באוזניות חוטיות, אבל לטלפון או לטאבלט שלי

אין יציאת אוזניות

אם לטלפון החכם או לטאבלט אין יציאת אוזניות מסוג מיני-שקע סטריאו של 3.5 מ"מ, יש לחבר מתאם (יציאת נתונים למיני-שקע סטריאו 3.5 מ"מ) ליציאת הנתונים של המכשיר. לדוגמה:

Apple Lightning to 3.5mm Headphone Jack Adapter –  
(Apple MMX62AM)

Samsung USB-C to 3.5mm Headphone Jack –  
Adapter (Samsung EE-UC10JUWEGUS)

– מתאמי Belkin RockStar, המאפשרים לחבר מטען לטלפון החכם או לטאבלט בעת השמעת שמע מהמכשיר בו-זמנית:

3.5mm Audio + Charge RockStar Lightning ○  
Adapter (Belkin F8J212btWHT)

RockStar 3.5mm Audio + USB-C Charge ○  
Adapter (Belkin NPA004btBK)



6. הצליל מושמע עם השהיה (כלומר, עיכוב)

**ברמקול Bluetooth או באוזניות Bluetooth.**

**מה לעשות?**

תמיד יש השהיה מסוימת בעת השימוש בטכנולוגיית שמע של Bluetooth. כדי להימנע מכך, עדיף להשתמש ברמקולים או באוזניות עם חיבור חוטי — כאלה שמחוברים ליציאת האוזניות של הטלפון החכם או הטאבלט, או מחוברים למתאם יציאת האוזניות. לרוב רמקולי ה-Bluetooth יש השהיה מסוימת, גם בעת השימוש בחיבור חוטי. לרמקולי מולטימדיה בלי תכונת Bluetooth אין שום השהיה.

7. אחרי כל כיבוי של צג הטלפון החכם או הטאבלט,

**יש לשייך שוב את DJControl Mix. האם**

**התופעה תקינה?**

כן: היא נובעת מאופן הפעולה של טכנולוגיית Bluetooth LE, המשמשת לביצוע השיוך מתוך האפליקציה. כל כיבוי של צג הטלפון החכם או הטאבלט מנתק את חיבור Bluetooth ל-djay, ויש לחזור על הליך השיוך.





Hercules



תמיכה טכנית

<https://support.hercules.com>





אין לשכפל שום חלק ממדריך זה, ואין לסכם, לשדר, לתמלל, לאחסן אותו במערכת אחזור או לתרגם אותו לשום שפה או שפת מחשב, בשום צורה שהיא ובשום אמצעי שהוא, בין אם אלקטרוני, מכני, מגנטי, ידני, על-ידי צילום, הקלטה או בכל דרך אחרת, ללא אישורה של Guillemot Corporation S.A. מראש ובכתב.